



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

DEKRET**Nr. 64****GEGENSTAND:**

Referententätigkeit zum Thema
"Qualifikationslehrgang Hirt*in"

**Auftragnehmer: Niederösterreichische
Landes-Landwirtschaftskammer**

Beauftragungsbetrag: Euro 1.983,00

DECRETO**Datum/Data: 20.03.2026****OGGETTO:**

Docente sul tema "Corso di
qualificazione per pastori"

**Appaltatore: Niederösterreichische
Landes-Landwirtschaftskammer**

Importo di affidamento: euro 1.983,00

CIG: BAEF0C1DF1

Nach Einsichtnahme in das GVD 36/2023
(nachfolgend „Vergabekodex“);

Visto il Dlgs 36/2023 (di seguito "Codice degli
appalti");

Nach Einsichtnahme in das LG 16/2015
(Bestimmungen über die öffentliche
Auftragsvergabe);

Vista la LP 16/2015 (Disposizioni sugli appalti
pubblici);

Festgestellt, dass die Vergabestelle "Fachschule
für Land- und Hauswirtschaft Salern" (nachfolgend
„Vergabestelle“) aufgrund ihrer rechtlichen Natur
und der von ihr ausgeübten Tätigkeit als eine
auftraggebende Verwaltung (im Sinne des Art. 1
Abs. 1 lit. q) der Anlage I.1 des GvD 36/2023)
anzusehen ist und daher den Bestimmungen im
Bereich der öffentlichen Vergaben und
insbesondere dem GVD 36/2023 (Kodex der
öffentlichen Verträge) sowie dem LG 16/2015
(Bestimmungen über die öffentliche
Auftragsvergabe) unterliegt;

Constatato che la stazione appaltante "Scuola
professionale per l'agricoltura e l'economia
domestica Salern" (di seguito la "stazione
appaltante"), in virtù della sua natura giuridica e
dell'attività da essa svolta è da considerarsi
un'amministrazione aggiudicatrice (ai sensi dell'art.
1, co. 1, let. q) dell'allegato I.1 D.lgs. 36/2023) e
che pertanto la stazione appaltante è soggetta alla
normativa in materia di appalti pubblici ed in
particolare al Dlgs 36/2023 (Codice dei contratti
pubblici) e alla LP 16/2015 (Disposizioni sugli
appalti pubblici);

Nach Einsichtnahme in das GVD 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit“;

Visto il Dlgs. 81/2008 “Testo Unico Sicurezza sul Lavoro”;

Festgehalten, dass die Vergabestelle beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen, da für den Qualifikationslehrgang Hirt*in ein externer Referent zum Thema "Rinder mit anderen Augen sehen" beauftragt werden soll;

Dato atto, che la stazione appaltante intende appaltare la prestazione indicata in oggetto, in quanto Per il corso di qualificazione per pastori, verrà incaricato un relatore esterno di tenere una presentazione sul tema "Vedere il bestiame con occhi diversi".;

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10“ das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da (i) der Vertragswert unter Euro 140.000 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter Euro 500.000 für Bauaufträge liegt und (ii) der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat;

Dato atto, che ai sensi della “Linea Guida PAB n. 10” l’assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto (i) l’importo del contratto da affidare è inferiore all’importo di euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a euro 500.000 per lavori e (ii) il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa;

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne des LG 16/2015 zu vergeben;

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi della LP 16/2015;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 20.03.2026, Prot. Nr. 611, mit einem Gesamtbetrag in Höhe von Euro 1.983,00 (zzgl. 22% MwSt.), das von Niederösterreichische Landes-Landwirtschaftskammer, MwSt. 09 530/0844 vorgelegt wurde;

Visto l'offerta dd. 20.03.2026, n.prot. 611, con un importo totale di euro 1.983,00 (oltre IVA di 22%), che veniva presentata da Niederösterreichische Landes-Landwirtschaftskammer, Part. IVA. 09 530/0844;

Festgehalten, dass im gegenständlichen Fachbereich kein geeigneter Markt mit vergleichbaren Anbietern vorhanden ist. Insbesondere handelt es sich um eine hochspezialisierte Thematik im Bereich Herdenmanagement sowie Tierlenkung, für die keine gleichwertigen Referenten auf lokaler oder regionaler Ebene verfügbar sind. Die Landes-

Constatato che nel settore specialistico in oggetto non esiste un mercato adeguato con fornitori comparabili. In particolare, si tratta di una tematica altamente specializzata nell'ambito della gestione delle mandrie e della conduzione degli animali, per la quale non sono disponibili relatori equivalenti a livello locale o regionale. La Camera dell'Agricoltura della Bassa Austria si dimostra, in

Landwirtschaftskammer Niederösterreich erweist sich in diesem Zusammenhang als besonders geeignet, da sie über ausgewiesene Expertise im landwirtschaftlichen Bildungs- und Beratungsbereich verfügt und qualifizierte Fachreferenten bereitstellt. Herr Reinhard Gastecker, Referent der genannten Einrichtung, verfügt über langjährige und fundierte Erfahrung im Bereich Herdenmanagement und Tierverhalten. Seine Seminare zeichnen sich insbesondere durch einen hohen Praxisbezug aus. Hervorzuheben ist der innovative Einsatz einer sogenannten „Kuhbrille“, welche den Teilnehmenden ermöglicht, die Sichtweise von Rindern nachzuvollziehen und dadurch ein vertieftes Verständnis für das Verhalten der Tiere zu entwickeln. Dieser praxisorientierte Ansatz stellt einen erheblichen Mehrwert dar und ist in dieser Form am Markt nicht verfügbar.

Festgehalten, dass die Beauftragung erst am 20.03. erfolgen konnte, da die erforderlichen Unterlagen seitens der Landes-Landwirtschaftskammer Niederösterreich erst am Mittwoch, den 18.03., vollständig übermittelt wurden. Zudem war eine frühere Bearbeitung aufgrund krankheitsbedingter Abwesenheit des zuständigen Verfahrensverantwortlichen (RUP) nicht möglich.

Es wird zudem festgehalten, dass das vereinbarte Honorar den geltenden Richtlinien zur Vergütung gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1144 vom 30.12.2025 entspricht.

Aus den genannten Gründen ist die Beauftragung sachlich gerechtfertigt und entspricht den Grundsätzen der Wirtschaftlichkeit, Zweckmäßigkeit und Angemessenheit der Verwaltungstätigkeit.

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat;

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche das Angebot auch in technischer Hinsicht bewertet hat und als angemessen erachtet hat;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten

tale contesto, particolarmente idonea, in quanto dispone di comprovata esperienza nel campo della formazione e consulenza agricola e mette a disposizione relatori tecnici qualificati.

Il sig. Reinhard Gastecker, relatore della suddetta istituzione, possiede una pluriennale e solida esperienza nell'ambito della gestione delle mandrie e del comportamento animale. I suoi seminari si distinguono in particolare per l'elevato carattere pratico. Si evidenzia l'uso innovativo della cosiddetta "occhiale della mucca", che consente ai partecipanti di comprendere il punto di vista dei bovini e di sviluppare così una più profonda comprensione del comportamento animale. Questo approccio pratico rappresenta un significativo valore aggiunto e non è disponibile sul mercato in tale forma.

Premesso che l'affidamento ha potuto essere disposto soltanto in data 20/03, in quanto la documentazione necessaria è stata trasmessa integralmente dalla Camera dell'Agricoltura della Bassa Austria solo mercoledì 18/03. Inoltre, una lavorazione anticipata non è stata possibile a causa dell'assenza per malattia del responsabile unico del procedimento (RUP).

Si dà inoltre atto che il compenso concordato è conforme alle linee guida vigenti in materia di remunerazione, ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 1144 del 30/12/2025.

Per le motivazioni sopra esposte, l'affidamento risulta adeguatamente giustificato e conforme ai principi di economicità, efficacia e appropriatezza dell'azione amministrativa.

Constatato che la/il responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo;

Constatato che l'offerta è stata valutata dalla/dal responsabile unico del progetto anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultata congrua;

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta

Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

opportuno;

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 angewandt wird;

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 è stato applicato;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;

Precisato che ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln;

Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario;

Festgehalten, dass der/die Unterfertigte über die notwendigen Befugnisse verfügt, um die Vergabestelle gegenüber Dritten zu verpflichten und die gegenständliche Maßnahme zu erlassen.

Dato atto, che il/la sottoscritto/a dispone dei necessari poteri per vincolare la Stazione appaltante nei confronti di terzi e per emettere il presente provvedimento.

entscheidet der/die Unterfertigte

il/la sottoscritto/a determina

1. Niederösterreichische Landes-Landwirtschaftskammer, MwSt. 09 530/0844 mit der Leistung „Referententätigkeit zum Thema "Qualifikationslehrgang Hirt*in*", über einen Betrag in der Höhe von Euro 1.983,00 (zzgl. 22% MwSt.), und somit für den Gesamtbetrag in der Höhe von Euro 2.419,26, zu beauftragen.

1. Di incaricare Niederösterreichische Landes-Landwirtschaftskammer, Part. IVA. 09 530/0844 dell'espletamento della prestazione "Docente sul tema "Corso di qualificazione per pastori"" per un importo di euro 1.983,00 (oltre IVA di 22%), e quindi per un importo complessivo di euro 2.419,26.

2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil

2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e

der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.

3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.

4. Festzuhalten, dass Christine Maria Ladurner, in der Eigenschaft als Direktorin, ermächtigt ist, diesen Vertrag zu unterzeichnen.

5. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.

6. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).

7. Festzuhalten, dass Carmen Pallesstrong die/der einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.

8. Festzuhalten, dass die Verfügbarkeit der für den gegenständlichen Auftrag notwendigen Geldmittel gegeben ist.

9. Festzuhalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme vorgenommen wird.

10. Vorzusehen, dass diese Maßnahme auf der Website dieser Vergabestelle in der Sektion "Transparente Verwaltung" zum Zwecke der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird und dass das Ergebnis im Informationssystem für öffentliche Aufträge veröffentlicht wird.

11. Die/Der diese Maßnahme Unterzeichnende erklärt im Bewusstsein der Bestimmungen von Art. 76 des D.P.R. 445/2000 und der

essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l'anticipazione del prezzo.

3. Ai sensi dell'art. 36 co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.

4. Di dare atto, che Christine Maria Ladurner, in qualità di Direttrice è autorizzato/a a firmare il contratto in oggetto.

5. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.

6. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 e secondo la "Linea guida PAB n. 4" (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).

7. Di dare atto che Carmen Pallesstrong è la/il responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.

8. Di dare atto, che sussiste la disponibilità dei fondi necessari per l'affidamento in oggetto.

9. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento.

10. Di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa stazione appaltante nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

11. La/Il firmataria/o del presente provvedimento, consapevole di quanto previsto dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e delle sanzioni

strafrechtlichen Sanktionen, die im Falle falscher Erklärungen verhängt werden können, sowie den Folgen von Art. 75 desselben D.P.R. und von Art. 20 Abs. 5 des GVD 39/2013, dass sie/er sich im Hinblick auf das gegenständliche Vergabeverfahren gemäß Art. 16 des GVD 36/2023 in keinem, auch nur potenziellen, Interessenkonflikt befindet.

penali che possono essere comminate in caso di dichiarazioni mendaci, nonché delle conseguenze dell'art. 75 del medesimo D.P.R. e dall'art. 20, comma 5 del Dlgs 39/2013, dichiara di non trovarsi in alcun conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla presente procedura di appalto ai sensi dell'art. 16 Dlgs 36/2023.

--*--

Gegen die vorliegende Maßnahme kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen, innerhalb der Frist von 30 Tagen ab Kenntnisnahme Rekurs eingebracht werden.

Avverso il presente provvedimento può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonoma di Bolzano entro il termine di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

- Unterschrift -

- Firma -

Christine Maria Ladurner

Direktorin

Direttrice